

MADE IN  
EUROPE



Vores produkter og råvarer er produceret i Europa

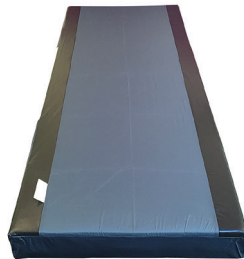
Vælg kvalitet, spar penge og skån miljøet.

# (DK) Brugervejledning

12\_20230830\_DK

## Easy Cover

The Original Master Turner System



Easy Cover ST



Easy Cover 2



Easy Cover 3



Varenr.	HMI nr.	Navn - Størrelse	UDI-DI/GTIN
<input type="radio"/> MC 004-3000	64120	Easy Cover 2 - 200x80x13	5744001972663
<input type="radio"/> MC 004-3001	74549	Easy Cover 3 - 200x80x13	5744001972670
<input type="radio"/> MC 004-3002	102674	Easy Cover 3 - 200x85x15	5744001972687
<input type="radio"/> MC 004-3003	100046	Easy Cover 3 - 200x90x15	5744001972694
<input type="radio"/> MC 004-3004	102673	Easy Cover 2 - 200x85x15	5744001972700
<input type="radio"/> MC 004-3006	105348	Easy Cover 2 - 200x90x15	5744001973622
<input type="radio"/> MC 004-3025	83696	Easy Cover 3 - 210x85x13	5744001972793
<input type="radio"/> MC 004-3026	83697	Easy Cover 3 - 210x115x13	5744001972809
<input type="radio"/> MC 004-3027	83698	Easy Cover 3 - 210x145x13	5744001973684
<input type="radio"/> MC 004-3038	89406	Easy Cover ST - 200x80x12	5744001972878

Forordning MDR 2017/745 for medicinsk udstyr klasse 1



ISO 12 31 03 21

The Original Nordic  
Human Handling Concept



Developed &  
Manufactured by:



# Tak for at du har valgt et produkt fra master care A/S.

Vi anbefaler, at følgende brugervejledning læses grundigt, inden produktet/produkterne tages i brug.

Informationer i denne vejledning gælder for viste produkter forudsat, at der ikke er lavet specialtilpasninger eller modifikationer, samt at produkterne bruges på den i brugervejledningen anbefalede måde. Foretager kunden ændringer, reparationer eller bruges produktet i andre kombinationer end hvad master care A/S anbefaler, bortfalder CE-mærkningen og hermed også garantien på produktet fra master care A/S.

Ved tvivl kontakt master care A/S.

## **MDR (EU) 2017/745:**

Produkter i denne brugervejledning lever op til standarderne i Forordningen for medicinsk udstyr MDR (EU) 2017/745 for klasse 1 udstyr og er CE-godkendt herefter.

## **Erklærede formål for produktet:**

Formålet er at nedsætte friktionen mellem bruger og madras for at gøre det let for hjælper og skånsomt for bruger at foretage vendinger, forflytte op/-ned i sengen og forflytte til sengekant.

Produktet skal altid bruges i kombination med en Master Turner fra master care A/S.

## **Anvendelse af produktet:**

master care's Master Turner i kombination med master care's Madras Cover udgør et vendelagenssystem, som kan benyttes hos brugere med funktionsnedsættelse, hvor forflytninger i seng, lejring i seng og forflytning mellem lejer er vanskelig.

## **Advarsel:**

Sørg altid for, at bruger ikke bringes så langt ud på kanten af madrassen og madrascoveret, at der er risiko for, at bruger kan glide ned /af. Hvis bruger forflyttes til siddende stilling på sengekant, sørg altid for, at brugers knæ er i 90 graders vinkel, at fødderne når gulvet og at der er tilstrækkelig med anti-skrid under brugerens lå.

## **Risikovurdering:**

Forud for brug bør der laves en risiko- og funktionsvurdering for den aktuelle bruger således, at forflytningen foregår ergonomisk og lovmæssigt forsvarligt.

## **Kendskab til produktet/forflytning:**

Det er vigtigt, at brugere/hjælpere af produkterne har modtaget instruktion i brug af produkterne og har læst brugervejledningen grundigt. master care A/S yder undervisning i brug af produkterne og på vores hjemmeside kan findes vejledninger i brug på langt de fleste produkter.

## **Levetid:**

Produktet forventes at have en levetid på 1-3 år ved normal slitage og vask. Produktets levetid afhænger af brug, belastning samt hvordan og hvor ofte produktet vaskes.

Produkter, der ikke længere yder tilstrækkelig friktionsnedsættelse til en sundhedsmæssigt forsvarlig forflytning for både hjælper og bruger, bør kasseres. Produkter bør jævnligt efterses og hvis defekte syninger eller brudte overflader findes, bør produktet kasseres.

## **Garanti:**

master care A/S yder 2 års garanti på materiale- og produktionsfejl, hvis produktet har været anvendt korrekt.

## **Utilsigtede hændelser og skader ved fejlbrug:**

Utilsigtede hændelser bør til en hver tid indberettes til rette nationale kompetente myndighed samt til master care A/S eller dennes distributør.

master care a/s påtager sig intet ansvar for person- eller produktskader, hvis produktet er brugt i strid med det af fabrikanten anførte formål /brug.



# Brugervejledning - Easy Cover

## Indholdsfortegnelse

Montering af Madrascover Easy: .....	side 2
Fjern glideflap ved hjælp af loftlift (1 hjælper): .....	side 2
Fjern glideflap manuelt (2 hjælpere): .....	side 3
Genplacering af glideflap under bruger manuelt (2 hjælpere): .....	side 3
Genanlæggelse af glideflap under brugeren manuelt (2 hjælpere): .....	side 4
Genanlæggelse af glideflap under brugeren med loftlift (1 hjælper): .....	side 4
Placer glideflap manuelt ved brug af Hand Master (1 hjælper): .....	side 5
Stabilisere bruger siddende på sengekanten med Madrascover Easy 1 eller 3 (1 hjælper): .....	side 5
Fordele/ulemper ved madrascovers med nul (ST) eller 2 glideflapper: .....	side 5
Fordele/ulemper ved madrascovers med 3 glideflapper: .....	side 6
Brug af kile og puder sammen med Easy Cover: .....	side 6
Tekniske specifikationer .....	side 8



# Brugervejledning - Easy Cover

## Montering af Madrascover Easy:



1. Fold madrascoveret ud og placer det ovenpå madrassen med etiketten "Denne side op..." mod hovedgærdet.



2. Vend alle hjørner af Easy Cover på vrangen.



3. Placer hånden inde i coverets hjørne og fold det omkring madrassens hjørne uden at løfte madrassen. Gentag på alle 4 hjørner.



4. På siderne findes vinger til at montere madrascoveret ekstra stabilt.



5. Fold vingen og placer den ned langs sengehesten ind mod madrassen.



6. Glid vingen ind under madrassen uden at løfte. Vingens antiskridside mod madrassen stabiliserer coveret ekstra godt under forflytninger.

## Fjern glideflap ved hjælp af loftlift (1 hjælper):



7. Er man alene om vendingen, eller er brugeren tung, benyttes en loftlift. Tag sengehesten op på modsatte side. Monter loftliften i Master Turners håndtag og brugeren liftes lidt op.



8. Åben de 2 burrebånd på glideflappen. De hvide bånd foldes ind over glideflappen og føres ind under brugeren i et af kroppens hulrum. Sænk loftliften, afmonter og tag sengehesten op.



9. På modsatte side fanges båndene og flappen trækkes ud. Kan man ikke fange båndene, monteres og hæves loftliften i denne side, hvorved båndene kan nås. Lad flappen hænge synligt ned.

# Brugervejledning - Easy Cover

## Fjern glideflap manuelt (2 hjælpere):



10. Placer bruger korrekt i sengen. Hjælper A griber Master Turner og vender brugeren let. Hjælper B løsner glideflappens burrebånd. De hvide bånd placeres ovenpå glideflappen og glides over mod Hjælper A.



11. Båndene føres via et af kroppens hulrum (nakke, lænd eller knæhaser) over mod Hjælper A, indtil der mærkes modstand.



12. Hjælper B trækker lidt i Master Turner, mens Hjælper A fanger de hvide bånd under brugeren og trækker dem til sig. Glideflappen er nu fjernet.



13. Lad glideflappen hænge synligt ned langs siden. Dette synliggør, at Master Turner er låst og ikke kan glide på dette stykke.

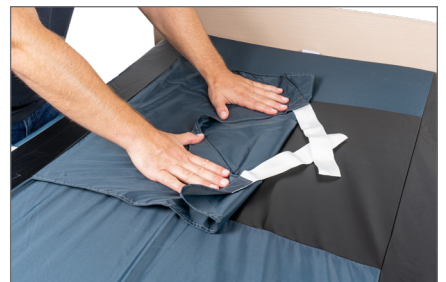
## Genplacering af glideflap under bruger manuelt (2 hjælpere):



14. Hjælper A holder i Master Turner fra modsatte side. Dette giver plads til at Hjælper B kan lægge glideflappen dobbelt og føre folden ind under brugeren.



15. Glid flappen ind under brugeren og glat ud mod siderne. Gentag flere gange indtil modstand mærkes.



16. Herefter placeres de 2 hvide bånd oven på coveret, og føres samlet ind under brugeren i et af kroppens hulrum fx lænd, nakke, knæhaser eller over hæle.

# Brugervejledning - Easy Cover

## Genanlæggelse af glideflap under brugeren manuelt (2 hjælpere):



17. Hjælper A slipper langsomt Master Turnereren og Hjælper B tager fat i Master Turnereren. Herved bliver det muligt at nå de 2 hvide stropper på modsatte side.



18. Hvis ikke de hvide stropper kan nås, kan Hjælper B vende brugeren en smule mod sideleje – bøj gerne brugerens ben let og flyt armen ind over brugeren.



19. Hjælper A trækker via de hvide stropper glideflappen på plads. Herved er der fuldt glid under Master Turnereren igen.

## Genanlæggelse af glideflap under brugeren med loftlift (1 hjælper):



20. Løft sengehesten og gå til modsatte side. Monter Master Turnereren i loftliften og elever let.



21. Læg glideflappen dobbelt og placer hænderne ovenpå. Glid flappen ind under brugeren og glid ud mod siderne. Gentag flere gange til der mærkes modstand.



22. Sænk loftliften og afmonter. Løft sengehesten og gå til modsatte side.



23. Løft Master Turnereren og tjek om stropperne er mulige at nå. Ellers monteres liften i denne side og brugeren eleveres let.



24. Træk i de hvide stropper, så glideflappen trækkes ud og ligger glat. Fæsten burrebåndet, hvorefter brugeren igen kan glides frit i alle retninger.

# Brugervejledning - Easy Cover

## Placer glideflap manuelt ved brug af Hand Master (1 hjælper):



25. Løft glideflappen op og placer den foldet ind mellem madrascoveret og Master Turneren. Påfør Hand Master på den ene eller begge hænder.



26. Før håndflader mod glideflappens midte og glid glideflappen ind under brugeren ved at føre hånden/hænderne frem og ud mod siderne. Gentag gerne flere gange.



27. Når glideflappen er gledet ind, forflyttes bruger en smule sideværts mod hjælper. På modsatte side trækkes glideflappen ud og burrebåndet fastgøres på madrascoveret.

## Stabilisere bruger siddende på sengekanten med Madrascover Easy 1 eller 3 (1 hjælper):



28. Hvis bruger, siddende på sengekant, ikke bremses tilstrækkeligt af de 10 cm antiskridkant, kan midterste glideflap benyttes. Optimalt bør coveret placeres således, at den side, hvor glideflappen åbnes og lukkes vender til samme side, som brugerens ben.



29. Hjælper løsner glideflappen og fører de hvide stropper ind ovenpå glideflappen.



30. Hjælper trækker glideflappens stropper baglæns op mod Master Turneren, hvorved den sorte anti-skrid på undersiden, låser og stabiliserer Master Turneren. Dette optimere sikkerheden i den siddende stilling.

## Fordele/ulemper ved madrascovers med nul (ST) eller 2 glideflapper:



31. ST Cover: Cover uden glideflapper. Coveret giver ikke mulighed for at låse Master Turneren. Dette minimerer risikoen for shearskader hos brugeren ved fejlbrug. Puder og kiler kan benyttes som alternativ.



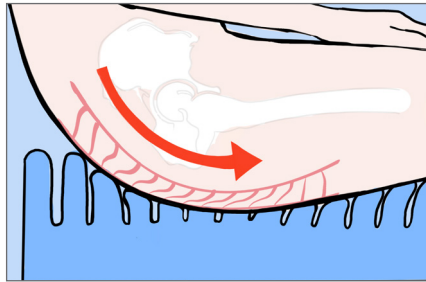
32. Easy 2: Coveret er permanent glat under bagdelen og har 2 glideflapper under ryg/hoved og underben. Dette giver mulighed for at stabilisere fx overkroppen kortvarigt under påklædning, ADL mm. Længerevarig låsning af glideflapperne frarådes grundet risiko for shearskader. Master Comfort kiler og puder anbefales ved længere tids lejring - optimerer siddestillingen og øger komforten.

# Brugervejledning - Easy Cover

## Fordele/ulemper ved madrascovers med 3 glideflapper:



33. Coveret kan låses under henholdsvis ben, bækken og overkrop ved at fjerne de tilsvarende glideflapper. Længerevarig låsning af glideflapperne frarådes. I stedet anbefales brug af kiler og puder for at optimere sidde- og liggestillinger samt øge komfort.



34. SHEAR SKADER: Låsningen af glideflapper kan bevirke, at små mikro-tilpasninger ikke kan laves af hverken bruger eller hjælper. Fastlåsning af Master Turner bør ikke foregå over længere tid, da shearskader let kan udvikles hos brugere med træk/tryk mod sart hud.



35. Fjernelse af slid under bækkenet bør foregå med godt kendskab til brugeren og dennes risiko for udvikling af tryksår. Som alternativ anbefales understøttelse af fødderne, lejringskiler - XS langs lårene samt evt. lejringskiler i siderne ved overkroppen. Således sidder bruger stabilt og risikoen for shear- og trykskader minimeres.

## Brug af kile og puder sammen med Easy Cover:



36. Brug af lejringspuder og kiler kan nedsætte risikoen for shearskader og tryksår forårsaget af en uhensigtsmæssig lejrning. I stedet for glideflapperne kan man med fordel benytte kiler og puder strategiske steder.



37. Brugers bækken bør altid være placeret det rigtige sted i sengen ift. sengens hofteknæk før lejringsmateriale placeres.



38. For at stabilisere den siddende stilling, kan lejringskiler – XS benyttes under bækkenet. Anti-skridbelægningen på kilen samt kilernes vinkel understøtter den gode stilling. Bækkenet kan stadig bevæges, og understøtter brugeren i ikke at glide ned.



39. En lejringspude under fødderne giver en behagelig kropsafgrænsning, mulighed for selv at tilpasse siddestillingen, mindsker risikoen for spidsfødder samt nedsætter risikoen for, at brugeren glider ned i sengen. Aktiver knæknækket fuldt. Elever hovedgærdet efterfølgende.



40. Kiler i siderne kan øge brugers fornemmelse for kropsafgrænsning samt nedsætte risikoen for, at overkroppen glider ud til siden. Kilerne kan med fordel placeres under Master Turneren, så brugeren kan bevæge sig uden at glide ud af "skålen".



41. Puder under armene eller hænderne kan være ideelt hos fx halvsidigt lammede eller hos brugere med nedsat muskelstyrke.



# Produktkvalitet - Plejekvalitet - Livskvalitet



# Brugervejledning - Easy Cover

## Tekniske specifikationer

### Materialer:

Nylon, Polyester, Polyurethan

## ISO klassificering:

ISO 12952-1:2015

Tekstiler - Vurdering af sengeudstørs antændelighed - Del 1: glødende cigaret.

Varenummer - Navn	Størrelse:	Glidedel:	Glideflapper:	Max. Brugervægt:
MC 004-3000 Easy Cover 2 - 200x80x13	L 200 x B 80 x H 13 cm	L 200 x B 60 cm	2	200 kg
MC 004-3001 Easy Cover 3 - 200x80x13	L 200 x B 80 x H 13 cm	L 200 x B 60 cm	3	200 kg
MC 004-3002 Easy Cover 3 - 200x85x15	L 200 x B 85 x H 15 cm	L 200 x B 65 cm	3	200 kg
MC 004-3003 Easy Cover 3 - 200x90x15	L 200 x B 90 x H 15 cm	L 200 x B 70 cm	3	200 kg
MC 004-3004 Easy Cover 2 - 200x85x15	L 200 x B 85 x H 15 cm	L 200 x B 65 cm	2	200 kg
MC 004-3006 Easy Cover 2 - 200x90x15	L 200 x B 90 x H 15 cm	L 200 x B 70 cm	2	200 kg
MC 004-3025 Easy Cover 3 - 210x85x13	L 210 x B 85 x H 13 cm	L 210 x B 65 cm	3	200 kg
MC 004-3026 Easy Cover 3 - 210x115x13	L 210 x B 115 x H 13 cm	L 210 x B 95 cm	3	400 kg
MC 004-3027 Easy Cover 3 - 210x145x13	L 210 x B 145 x H 13 cm	L 210 x B 125 cm	3	400 kg
MC 004-3038 Easy Cover ST - 200x80x12	L 200 x B 80 x H 12 cm	L 200 x B 60 cm	0	200 kg

## ADVARSLER



Efterlad aldrig bruger på produktet på sengekanten.



Efterlad aldrig produktet liggende på gulvet.



Sørg altid for, at brugeren ikke hænger fast i stropperne.



Sørg for, at alle relevante bremser er låst, inden forflytning foretages.



### CE-mærkning:

Produkterne er godkendt i henhold til gældende forordning for CE-mærkning og lever op til Forordning MDR (EU) 2017/745 for Medicinsk Udstyr, klasse 1.

For mere information, videoer  
Quick Guide mm.,  
se [www.master-care.dk](http://www.master-care.dk)



### Brugervægt:

Anbefalet max. brugervægt: 200 kg og 400 kg. Se tabel for nærmere info.



### Vask:

Produkter *med burrebånd* må vaskes i vaskemaskine ved max. 60 °C.



Produkter *uden burrebånd* må vaskes ved max. 85 °C.  
Lavere vaskegrader vil forlænge levetiden væsentligt.



### Vaskemidlets pH værdi:

pH værdi for vaskemiddel / desinfektionsmiddel mellem pH 5 - 9.



### Skyllemiddel:

Der må ikke anvendes skyllemiddel, da dette forringer glideegenskaberne væsentligt.



### Tørretumbling:

Dette produkt må kun tørretumbles skånsomt og ved max. 40 °C.  
Lufttørring forlænger levetiden væsentligt.



### Overfladisk rengøring:

Dette produkt kan rengøres overfladisk med klud og sæbe.



### Burrebånd

Luk altid burrebånd inden vask.



### Desinficering:

Dette produkt tåler overtørring med alkoholholdige desinficeringsblandinger mellem pH 5-9.



### Strygning:

Tåler ikke stryging



### Kemisk rengøring:

Tåler ikke rengøring.



### Blegning:

Tåler ikke blegning.



### Eftersyn:

Produktet skal kontrolleres jævnlig og gerne inden hver brug. Kontroller, at der ikke er skader på stof, stropper, sømme mm.  
Har produktet høj friktion eller på anden vis er i stykker, skal produktet kasseres.



### Brugervejledning:

Læs denne brugervejledning nøje inden ibrugtagning.



### Bortskaffelse:

Sørg altid for at bortskaffe efter gældende regler.

Find os på:

